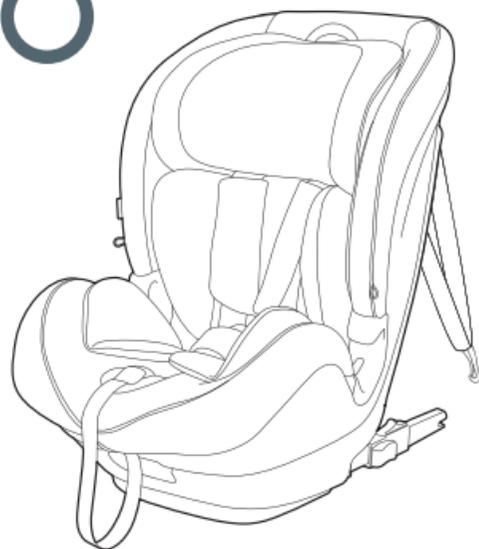




vulcano



 **be cool**





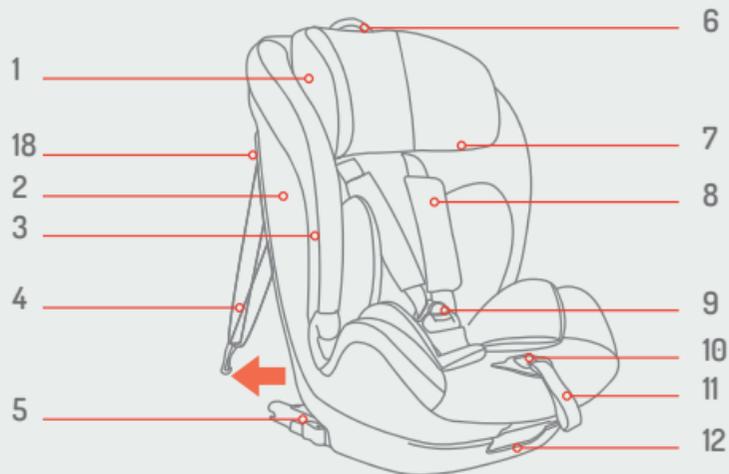


ESPAÑOL	13
ENGLISH	25
FRANÇAIS	37
PORTUGUÊS	49
ITALIANO	61



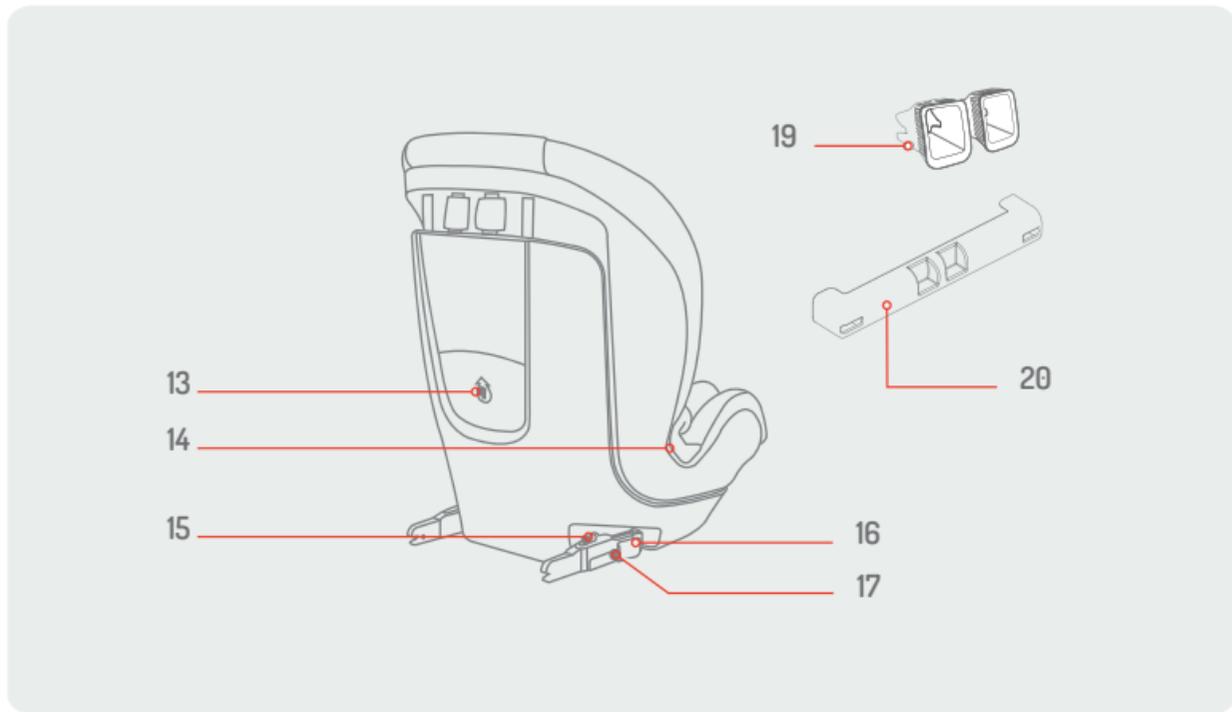


PARTLIST



04

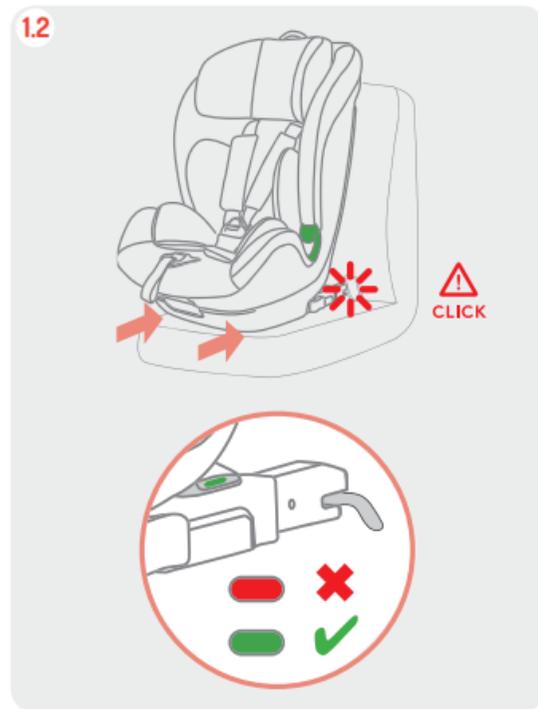
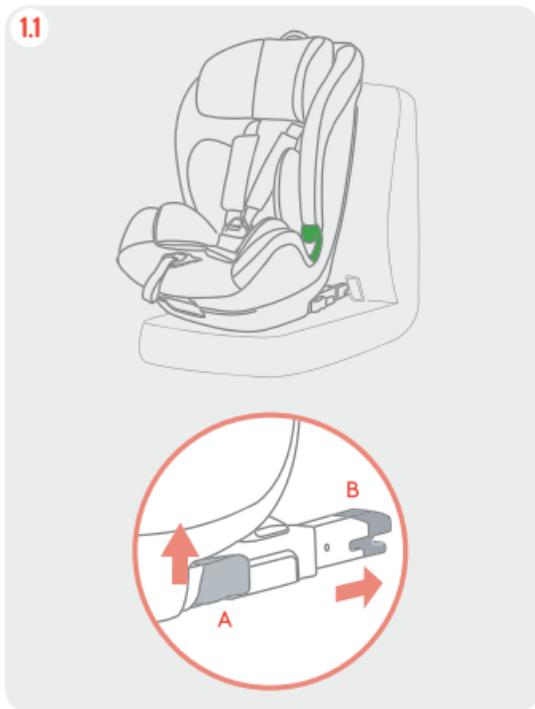




PARTLIST

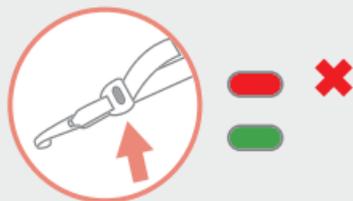
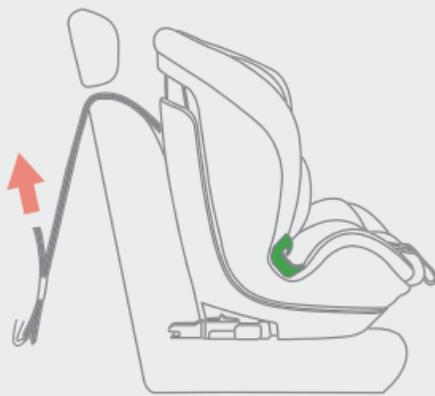
05







1.3



1.4

76-105CM



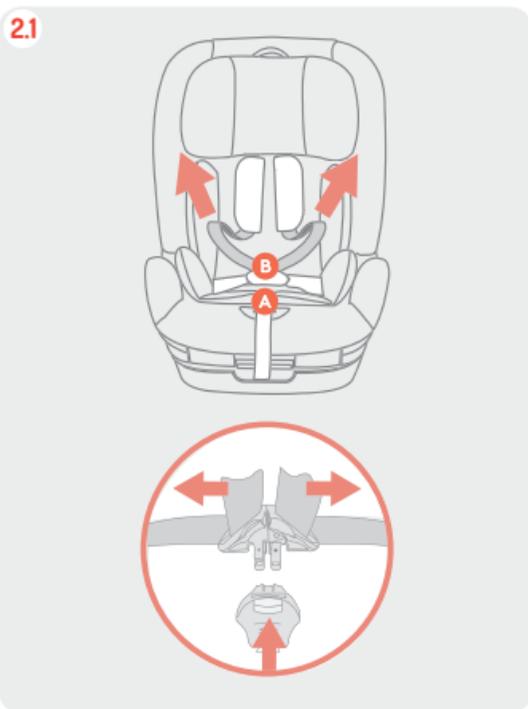
105-150 CM



INSTRUCTIONS

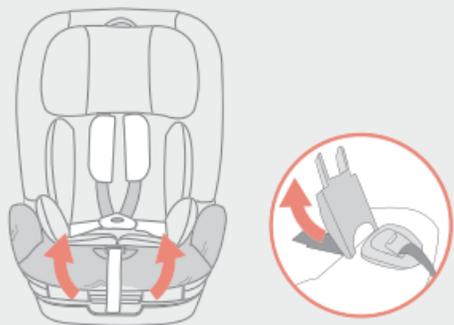
07



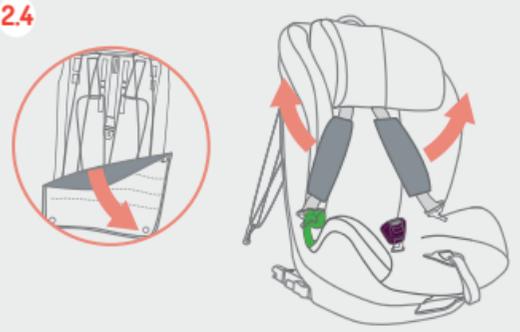




2.3



2.4



2.5



105-125CM



125-150CM



3.1



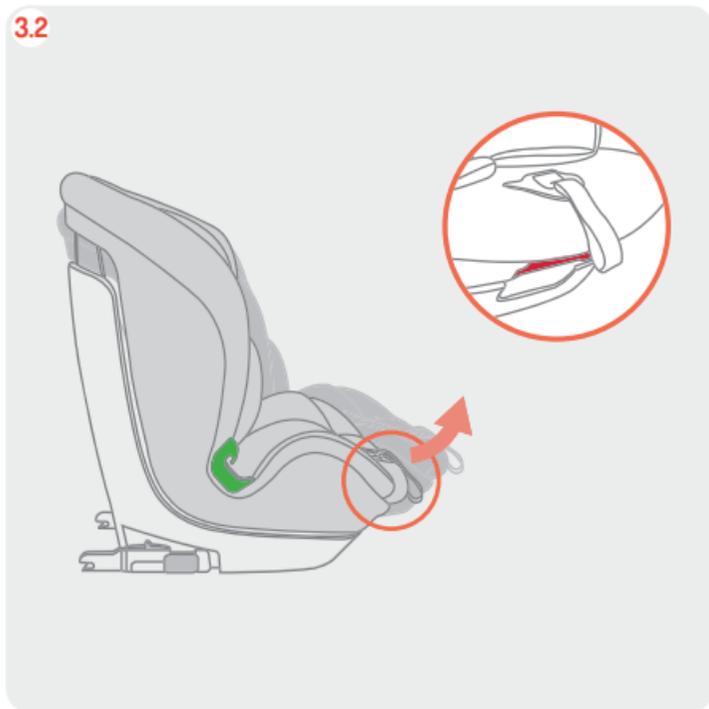
76-105CM



105-150CM



3.2



INSTRUCTIONS

11





vulcano

12





ES

ADVERTENCIAS	14
COMPONENTES	17
1. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE SEGURIDAD	18
2. SUJECIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA DE SEGURIDAD	19
3. USO DE LA SILLA VULCANO	20
MANTENIMIENTO	21
INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA	23

13





ES

ADVERTENCIAS

!! Es importante que lea este manual de instrucciones ANTES de instalar la silla. Una instalación incorrecta podría poner en peligro al niño.

Lea las instrucciones con detenimiento. En caso contrario, podría ponerse en peligro la seguridad del niño. Solo será posible que la silla Vulcano proporcione la máxima protección si se ajusta y utiliza correctamente según las instrucciones del fabricante.

Este sistema de retención infantil ha sido homologado según la normativa R129 para su uso con niños de una altura

entre 76cm y 150cm.

No deje al niño sin supervisión en el coche.

Debe instalarse en asientos de vehículo homologados para el anclaje ISOFIX (como se indica en el manual del fabricante), dependiendo de la categoría del sistema de retención y del tamaño que ocupe.

Compruebe en el manual de instrucciones del vehículo que las sillas de seguridad infantiles con ISOFIX son adecuadas para el mismo.

Cubra la silla si está expuesta a la luz solar directa. Las superficies de plástico





y metal podrían calentarse y provocar quemaduras. La cubierta de la silla de seguridad también podría descolorarse.

Mantenga el sistema de retención alejado de líquidos corrosivos, pinturas o disolventes que podrían dañarlo.

Apta únicamente para su uso en los vehículos enumerados, que disponen de cinturones de seguridad de 3 puntos regulados por la normativa ECE nº 16 o similar.

Asegúrese de que el cinturón abdominal o el arnés estén colocados lo más abajo posible para que la pelvis esté firmemente sujeta.

Utilice las guías de plástico que se proporcionan cuando sea necesario. Be Cool no se responsabilizará de los daños o marcas en la tapicería del coche.

Se recomienda que todos los cinturones que sujetan el sistema de retención al automóvil estén tirantes; los que sujetan al niño, ajustados al cuerpo del niño y, además, no estén retorcidos.

El sistema de retención infantil debe ser sustituido en caso de accidente, incluso si no existen daños visibles. El producto podría tener daños internos no visibles que podrían poner en peligro la seguridad del niño.

Realice paradas durante el viaje para

ES



15





ES

que el niño pueda caminar y jugar fuera de la silla de seguridad. No es recomendable viajar durante más de 2 horas sin realizar una parada. Esta advertencia es especialmente importante para los bebés.

La cubierta de tela es una parte esencial del sistema de retención infantil. No debe sustituirse por otra cubierta sin la autorización explícita del fabricante.

La cubierta y los acolchados deben estar colocados en todo momento ya que son un elemento importante para la seguridad del niño.

16

Asegúrese de que el arnés de sujeción del niño esté ajustado correctamente y

no esté retorcido.

Es recomendable desplazar el asiento delantero del vehículo hacia delante lo máximo posible.

No realice modificaciones no autorizadas en la silla de seguridad.

No deje equipaje u otros objetos sin sujetar sobre la bandeja del maletero ya que, en caso de accidente, podrían provocar daños importantes a los pasajeros.





COMPONENTES

1. Cabezal
2. Chasis de la silla
3. Panel de protección lateral
4. Top tether
5. Barras de anclaje ISOFIX
6. Asa de regulación del cabezal
7. Guía sección diagonal del cinturón de seguridad
8. Cinturón de seguridad de 5-puntos
9. Cierre
10. Botón de regulación del arnés
11. Cinta de regulación del arnés
12. Botón de reclinación
13. Compartimento para el manual de instrucciones
14. Guía sección abdominal del cinturón de seguridad
15. Botón de extracción para ISOFIX
16. Palanca de extensión de las barras de anclaje ISOFIX
17. Indicador de conexión ISOFIX
18. Indicador Top tether
19. Guías de plástico ISOFIX
20. Protector para almacenamiento ISOFIX

ES





ES

Aviso: Este sistema de retención infantil ha sido homologado para su uso con niños de una altura de 76-150 cm según la normativa R129. Nunca deje al niño sin supervisión dentro del vehículo. Lea las instrucciones con detenimiento. La instalación incorrecta del sistema de retención infantil podría tener consecuencias graves para el niño. En caso de instalación incorrecta, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad.

1. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE SEGURIDAD

INSTALACIÓN PARA NIÑOS CON UNA ALTURA DE 76-105 CM

1.1 Gire la palanca de extensión de las barras de anclaje ISOFIX A (16) para deslizar las barras ISOFIX B (5) hasta su máxima longitud.

Realice este paso en ambos lados de la silla.

Extienda el top tether y colóquelo (4) sobre la silla.

1.2 Introduzca las barras de anclaje ISOFIX hasta que escuche un clic.

El indicador de conexión (17) cambiará de rojo a verde. Coloque la silla en la posición más atrasada posible. Compruebe que los dos ISOFIX están en la misma posición cuando se ha empujado la silla hacia atrás.

1.3 Conecte el Top Tether en el punto de anclaje indicado para esto y que está marcado en el vehículo con el símbolo

El conector puede estar cerrado sin sujetarse con el anclaje ISOFIX. En cuanto se ha instalado la silla de seguridad, tire de la misma hacia afuera para comprobar que las barras de anclaje están bien sujetas en los puntos de anclaje del vehículo.

Para extraer la silla, siga los mismos pasos en sentido

18





contrario.

Mueva el botón (15) para abrir el conector y soltar las barras de anclaje.

INSTALACIÓN PARA NIÑOS CON UNA ALTURA DE 105-150 CM

Siga los pasos indicados anteriormente. En este caso no se debe conectar el anclaje Top Tether.

También existe la opción de instalar la silla únicamente con el cinturón de seguridad del vehículo utilizando el modo de **105 a 150 cm**, sin embargo, siempre que sea posible es recomendable utilizar el sistema ISOFIX.

2. SUJECIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA DE SEGURIDAD

La silla de seguridad puede utilizarse con los siguientes rangos de altura:

76-105 cm: uso del arnés de seguridad de 5 puntos.

105-150 cm: el arnés de seguridad se retira y la silla se sujeta con el cinturón de seguridad del vehículo.

ARNÉS DE SEGURIDAD 76-105 cm (Con ISOFIX + Top tether + arnés de seguridad de 5 puntos)

2.1 Presione el botón de regulación del arnés (10) para aflojar las cintas de hombros, al mismo tiempo, con la otra mano tire de las dos cintas de hombros hacia adelante por debajo del acolchado.

Presione el botón rojo y abra el arnés. Retire los extremos del cierre hacia los lados para poder colocar al niño dentro de la silla.

Con cuidado, siente al niño en la silla y pase ambos brazos por las cintas del arnés.

Junte los salientes de las cintas de hombros e introdúzcalos en el cierre de la cinta de entrepierna hasta

ES



19





ES

que se escuche un "clic".

2.2 Tire de la cinta inferior (11) para apretar el arnés. Para sacar al niño de la silla siga los mismos pasos en sentido contrario.

EXTRACCIÓN DEL ARNÉS DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS:

Cuando el niño ha alcanzado una altura de **105 cm**, el arnés debe retirarse y se debe sujetar al niño con el cinturón de seguridad del vehículo.

2.3 Para retirar el arnés de seguridad de 5 puntos, en primer lugar es necesario soltarlo completamente. Presione el botón rojo y abra el arnés. Levante la cubierta situada debajo del acolchado y guarde en el compartimento todas las piezas del cierre. Después, sitúe la cubierta de nuevo sobre la silla.

2.4 Abra la tapa de la parte posterior de la silla y guarde las cintas de hombros del arnés.

CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO 105-150CM

2.5 Con el niño sentado en la silla, tire del cinturón de seguridad para introducirlo en las guías para la sección abdominal del cinturón, situadas a ambos lados de la silla de seguridad (14). Pase la sección diagonal del cinturón a través de la guía correspondiente (7).

Abroche el cinturón en el anclaje correspondiente y ajústelo para que quede tirante.

Cuando el niño alcance la altura de **125-150 cm**, utilice el cojín elevador para niños que se proporciona con el producto.

3. USO DE LA SILLA VULCANO

3.1 AJUSTE DEL CABEZAL Y DEL ARNÉS 76-105CM

20





El cabezal debe regularse de forma que los cinturones de hombros estén al mismo nivel que los hombros del niño. Para regular el arnés y el cabezal tire del asa de regulación del cabezal hacia arriba (6) mientras mueve el cabezal (1). El cinturón de seguridad de 5 puntos se desplazará hacia arriba junto con el cabezal. Coloque el arnés en la posición correcta, como se indica en el gráfico.

105-150CM

Utilice el asa de regulación del cabezal para aumentar la altura del cabezal conforme el niño crezca.

Compruebe que la guía del cinturón se encuentra a unos 2 centímetros sobre los hombros del niño.

Si fuera necesario bajar la posición del cabezal, realice la misma operación en sentido contrario.

3.2 SISTEMA DE RECLINACIÓN DE LA SILLA

La silla de seguridad tiene 4 posiciones de reclinación para proporcionar la máxima comodidad.

Para reclinar la silla presione la palanca de reclinación (12) y tire hacia delante hasta alcanzar la posición deseada.

MANTENIMIENTO

COLOCACIÓN /EXTRACCIÓN DE LA CUBIERTA

La cubierta tiene 7 puntos de sujeción en la parte delantera.

Simplemente es necesario soltar esos puntos y tirar con cuidado de la cubierta.

En los laterales de la silla hay unas piezas de plástico que se utilizan para sujetar la cubierta. Tire de estas piezas con cuidado para retirar la cubierta.

Para colocar la cubierta, simplemente siga los

ES

21





ES

mismos pasos en sentido contrario. En los laterales, encaje las piezas en las ranuras.

LIMPIEZA DE LOS TEJIDOS

La cubierta de la silla se puede retirar fácilmente y debe lavarse en un programa para prendas delicadas a 30 grados y utilizando un detergente suave.

Retire todas las piezas internas desmontables de plástico/espuma así como el acolchado antes de lavar.

No planche la cubierta, no utilice secadora, no la lave en seco ni la escurra con fuerza.

No utilice disolventes ni productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

Séquela en un lugar plano, alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.

La cubierta de tela es una parte esencial del sistema de retención infantil. No debe sustituirse por otra cubierta sin la autorización previa del fabricante.

22

LIMPIEZA DEL CHASIS DE LA SILLA Y DEL ARNÉS

Límpielas con un trapo, agua templada y jabón suave. No utilice detergentes o jabones agresivos ni disolventes. Esto podría debilitar el chasis y el arnés de la silla infantil de seguridad. No debe extraer, desmontar o modificar ninguna de las partes del chasis o arnés de la silla de seguridad. No utilice aceites ni lubricantes en ninguna de las partes del chasis o arnés de la silla de seguridad.

LIMPIEZA DEL CIERRE Y CINTA DE ENTREPIERNA

Limpie el cierre y la cinta con agua templada y jabón suave, y aclárelos con agua templada.

Si necesita más información sobre si este sistema de retención es adecuado para su vehículo, contacte con el punto de venta. Cúbrala o guárdela en el maletero.





INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en el R.D. Legislativo 1 / 2015 de 24 de julio.

Quedan excluidos de la presente garantía todos los defectos o averías producidos por un uso inadecuado del artículo o por el incumplimiento de las normas de seguridad o mantenimiento descritas en las instrucciones. Es imprescindible la presentación de la factura de compra con la fecha para justificar la validez de la garantía.

ES

23





vulcano

24





EN

WARNINGS	26
COMPONENTS	29
1. INSTALLING THE CHILD SEAT	30
2. FITTING THE CHILD INTO THE CHILD SEAT	31
3. USING THE VULCANO CHAIR	32
MAINTENANCE	33
GUARANTEE INFORMATION	35

25





EN

WARNINGS

This child restraint system has been approved under standard R129 to be used by children height between 76cm and 150cm.

Do not leave children alone in your car.

It may be installed in vehicles with approved isofix positions (as detailed in the manual from your vehicle manufacturer) depending on the restraint system category and the space it takes up.

Check your vehicle instruction manual to make sure that isofix child safety

seats are suitable for your vehicle.

Cover the seat if it is left in direct sunlight. plastic and metal surfaces get very hot and could burn. The car seat cover is also likely to fade.

Keep the child restraint system away from corrosive liquids, paints or solvents that could damage the product.

Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3 point safety-belts, approved to ECE regulation no. 16 or other equivalent standards.

Ensure that the lap section of the

26





seatbelt or harness is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

Use the plastic Isofix guides provided when necessary. Cannot be held Be Cool responsible for damage or marking to vehicle seat upholstery.

It shall be recommended that any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

The child restraint system should be replaced after an accident, even if there

are no visible signs of damage. The product may have unseen internal damage that could compromise the child's safety.

Stop for breaks on your journey so the child can walk about and play out of the safety seat. It is not advisable to travel for more than 2 hours without stopping for a break. For babies this advice is particularly important.

The textile cover is an essential part of the child restraint system. It must not be replaced by another cover without explicit authorization from the manufacturer.

The cover & chest pads are to be fitted

EN

27





EN at all times. they are an important safety feature.

Make sure the child's fastening harness is fitted correctly and not twisted at all.

It is advisable to move the front seat of the vehicle as far forward as possible.

Do not make unauthorized modifications or alterations to the child car seat.

Do not leave unsecured luggage or objects on the parcel shelf in the vehicle, because in the event of an accident they could cause serious injury to the occupants.





COMPONENTS

1. Headrest
2. Seat shell
3. Side Protection panel
4. Top tether
5. ISOFIX connector arms
6. Headrest adjustment handle
7. Diagonal section seat belt guide
8. 5-point Safety Harness
9. Buckle
10. Harness adjustment button
11. Harness adjustment strap
12. Recline button
13. Instruction manual compartment
14. Seat belt lap section guide
15. ISOFIX release button
16. ISOFIX connector arms extension paddle lever
17. ISOFIX connection indicator
18. Top tether indicator
19. Plastic ISOFIX guides
20. ISOFIX Storage protector

EN



Notice: This child restraint system has been approved under Standard R129 to be used by children height between 76-150cm Please do not leave the child unattended inside the vehicle. Please read the instructions carefully. Incorrect installation of the child restraint system could cause serious consequences for the child. In the case of incorrect installation the manufacturer is in no way responsible.

1. INSTALLING THE CHILD SEAT

INSTALLATION FROM 76 TO 105CM

1.1 Slide the ISOFIX connector arms B (5) to their maximum length by turning the ISOFIX connector arms extension lever A (16).

Do this on both sides of the seat.

Extend the top tether and place (4) on top of the

seat.

1.2 Connect the ISOFIX connector arms until you hear them click into place.

The ISOFIX connection indicator (17) will turn from red to green. Push the seat as far back as possible. Make sure that both ISOFIX are in the same position once you have pushed the seat back.

1.3 Connect the Top Tether in the anchor point in the vehicle marked with the symbol.

The connector may be closed without being secured in the ISOFIX anchor. Please make sure that the connectors are correctly fastened into the anchor points of the vehicle by pulling the seat once it has been installed.

To detach the seat follow the same steps in reverse.

Move the button (15) to open the connector and release the anchors.



INSTALLATION FROM 105 TO 150CM

Follow the same steps as before. In this case you should not connect the Top Tether.

There is also the option of installing the seat only with the car seat belt when using the **105 to 150cm** mode however where possible it is recommended to use ISOFIX.

2. FITTING THE CHILD INTO THE CHILD SEAT

The Vulcano Car Seat may be used for the following height ranges:

76-105 cm using the 5-point safety harness

105-150 cm the safety harness must be stored away and the child should be secured with the 3-point vehicle seat belt.

SAFETY HARNESS 76-105cm (With ISOFIX + Toptether + 5 point safety harness)

2.1 Slacken the shoulder straps by pressing the harness adjustment button (10) at the same time, pulling both shoulder straps forward below the chest pads with your other hand.

Press the red release button and undo the harness. Move the ends of the buckle to each side of the seat so you can put the child in the seat.

Carefully place the child into the seat and pass both arms through the harnesses.

Fit the shoulder strap tongues and together and then push firmly into the crotch strap buckle until you hear a click.

2.2 Tighten harness by pulling the lower strap (11).

To get the child out of the seat follow the same process in reverse.

EN

31





EN

STORING THE 5-POINT SAFETY HARNESS:

Once the child reaches a height of **105cm** the 5-point safety harness should be stored away and the child should be secured with the vehicle safety belt.

2.3 To store the 5-point safety harness away it needs to be fully loosened first. Press the red release button and undo the harness. Lift the cover under the cushion and store the buckle parts in the compartment. Then put the cover back on the seat.

2.4 Open the flap on the back of the seat and stow the shoulder sections of the harness behind.

CAR SEAT BELT 105-150CM

2.5 With the child in the seat pull the seat belt around the front, locating it into both seat belt lap section guides (14). Pass the shoulder section through the diagonal section seat belt guide (7).

Fasten the seat belt buckle and pull the seat belt tight, removing any slack.

When children's height between **125-150cm**, please use KID-PAD attached with the product.

3. USING THE VULCANO CHAIR

3.1 HEADREST AND HARNESS ADJUSTMENT SYSTEM 76-105CM

The headrest should be adjusted so that the shoulder belts are at the same level as the child's shoulders. To adjust the harness and headrest pull the headrest adjustment handle upwards (6) whilst moving the headrest (1). The 5-point safety harness will move upwards together with the headrest. Place the harness in the correct position showed in the diagram.

105-150CM

Use the headrest adjustment handle to increase the

32





height of the headrest as the child grows.

Make sure that the belt guide is about 2cm above the child's shoulder.

If you need to lower the headrest position do the same operation in reverse.

3.2 SEAT RECLINE SYSTEM

The Vulcano child seat has 4 recline positions to offer the best comfort.

To recline the seat press the recline lever (12) and pull forward until reaching the required position.

MAINTENANCE

FITTING/REMOVING THE COVER

The cover has 7 fastening points on the front part.

Simply unfasten these points and then gently pull the

front part of the cover.

On the sides of the seat there are some plastic parts that are used to fasten the cover. Simply pull these gently to take the cover off.

To put the cover back on again just follow the same process in reverse. Fit the parts into the slots for the sides.

CLEANING THE FABRICS

The seat cover is easily removable and should be washed on a delicate cycle at 30 degrees using a mild detergent.

Take out all removable internal plastic/ foam parts from inside any fabrics before washing.

Do not press, iron, dry clean, tumble dry or wring the covers.

Do not use solvents, caustic or abrasive cleaning

EN



33





EN

materials.

Dry flat, away from direct heat and sunlight.

The fabric cover is an essential part of the child restraint system. It must not be replaced by a different cover without prior authorization from the manufacturer.

CLEANING THE SEAT SHELL AND HARNESS

Wipe clean using a mild hand soap and warm water. You must not use detergents, solvents or strong soaps. This may weaken your infant carrier shell or harness. You must not remove, dismantle or alter any part of the infant carrier shell or harness. You must not oil or lubricate any part of your infant carrier shell or harness.

CLEANING THE CROTCH STRAP BUCKLE

Clean the crotch strap buckle with a mild hand soap

and water and then thoroughly rinse with warm water.

If you require any further advice as to the suitability of this restraint system for your vehicle, please contact your retailer

34





GUARANTEE INFORMATION

This article comes with guarantee in accordance with Royal Legislative Decree 1 / 2015 of 24 July.

Keep your receipt as proof of purchase, you need to show it at the store where you purchased the product to prove validity in the event of any type of claim.

This guarantee does not cover any faults or breakages caused by misuse of the article or by not following the safety and maintenance information listed in the instructions and on the care labels.

EN

35





vulcano

36





FR

MISE EN GARDE	38
COMPOSANTS	41
1. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO	42
2. ATTACHER L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO	43
3. UTILISATION DU SIÈGE AUTO	44
ENTRETIEN	45
INFORMATION SUR LA GARANTIE	47

37





FR

MISE EN GARDE :

Ce système de retenue pour enfant a été homologué pour être utilisé avec des enfants qui mesurent de 76 à 150 cm selon la norme R129.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance à l'intérieur de la voiture.

Il doit être installé sur des sièges de véhicule homologués pour la fixation ISOFIX (tel qu'indiqué dans le manuel du fabricant), en fonction de la catégorie du système de retenue et de l'espace qu'il occupe.

Vérifiez dans le manuel d'instructions du

véhicule si les sièges auto pour enfant ISOFIX sont compatibles avec celui-ci.

Couvrez le siège auto pour le protéger des rayons du soleil. Les surfaces en plastique et en métal risquent de devenir très chaudes et de provoquer des brûlures. La housse du siège auto risque également de se décolorer.

Tenez le système de retenue pour enfant à l'écart de liquides corrosifs, peintures ou dissolvants qui risqueraient de l'endommager.

Il ne doit être utilisé que dans les véhicules énumérés qui disposent de ceintures de sécurité à 3 points conformément à

38





la norme ECE n° 16 ou similaire.

Veuillez vous assurer si la sangle abdominale ou le harnais de sécurité est placé le plus bas possible pour bien maintenir le bassin de l'enfant.

Utilisez les guides en plastique fournis le cas échéant. Nul ne peut être tenu pour responsable des dommages ou des marques occasionnés sur la tapissérie de la voiture.

Il est recommandé que toutes les ceintures qui servent à fixer le système de retenue à la voiture soient bien tendues. Les ceintures qui maintiennent l'enfant devront être bien ajustées à son corps et

ne devront pas être tordues.

Le système de retenue pour enfant doit être remplacé en cas d'accident, y compris s'il n'y a pas de dommages visibles à l'œil nu. Le produit peut présenter des dommages internes qui risquent de mettre en danger la sécurité de l'enfant.

Veuillez réaliser des arrêts pendant le voyage afin que l'enfant puisse marcher et jouer en dehors de son siège auto. Il n'est pas recommandé de voyager pendant plus de 2 heures sans effectuer d'arrêt. Cette mise en garde est importante notamment pour les bébés.

La housse en tissu est une partie

FR

39





FR

essentielle du système de retenue pour enfant. Elle ne doit pas être remplacée par une autre housse sans l'autorisation explicite du fabricant.

La housse et les parties matelassées doivent toujours être installées car ce sont des éléments importants pour la sécurité de l'enfant.

Veillez à ce que le harnais de sécurité de l'enfant soit bien ajusté et ne soit pas tordu.

Il est recommandé d'avancer le siège avant du véhicule le plus possible.

Ne réalisez pas de modifications non

autorisées sur le siège auto.

Ne laissez aucun bagage ni objets non attachés sur la plage arrière car en cas d'accident ils pourraient blesser grièvement les passagers.

40





COMPOSANTS

FR

1. Tête
2. Châssis du siège auto
3. Protection latérale
4. Top tether
5. Pincettes ISOFIX
6. Manette de réglage de la tête
7. Guide pour la sangle diagonale de la ceinture de sécurité
8. Harnais de sécurité à 5-points
9. Boucle de verrouillage
10. Bouton de réglage du harnais de sécurité
11. Sangle de réglage du harnais de sécurité
12. Réglage de l'inclinaison
13. Compartiment pour le mode d'emploi
14. Guide pour la sangle abdominale de la ceinture de sécurité
15. Bouton d'extraction pour ISOFIX
16. Manette d'extension des pincettes ISOFIX
17. Indicateur d'ancrage ISOFIX
18. Indicateur Top tether
19. Guides en plastique ISOFIX
20. Protecteur pour rangement ISOFIX



Avertissement : Ce système de retenue pour enfant a été homologué pour être utilisé avec des enfants qui mesurent de 76 à 150 cm selon la norme R129. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance à l'intérieur du véhicule. Veuillez lire attentivement les instructions. Une mauvaise installation du système de retenue pour enfant peut avoir de graves conséquences pour l'enfant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise installation.

1. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO

INSTALLATION POUR DES ENFANTS DE 76 À 105 CM

1.1 Dépliez complètement les pinces ISOFIX B (5) en tournant la manette d'extension des pinces d'ancrage ISOFIX (A) (16).

Réalisez cette opération de chaque côté du siège auto.

Dépliez le top tether et posez-le (4) sur le siège auto.

1.2 Introduisez les pinces ISOFIX dans les ancrages jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

L'indicateur d'ancrage (17) passera de la couleur rouge à verte. Poussez le siège auto le plus possible vers l'arrière. Vérifiez si les deux ISOFIX se trouvent sur la même position après avoir poussé le siège auto.

1.3 Fixez le top tether au point d'ancrage correspondant et indiqué dans le véhicule par le symbole :

Le connecteur peut être fermé sans être attaché à l'ancrage ISOFIX. Une fois le siège auto installé, tirez sur ce dernier afin de vérifier si les pinces sont bien fixées aux points d'ancrage du véhicule.

Pour retirer le siège auto, veuillez réaliser les mêmes opérations dans le sens inverse.

Déplacez le bouton (15) pour ouvrir le connecteur et détacher les pinces d'ancrage.



INSTALLATION POUR DES ENFANTS DE 105-150 CM

Veuillez suivre les étapes indiquées antérieurement. Dans ce cas, il ne faut pas fixer l'ancrage top tether.

Le siège auto peut être aussi installé uniquement avec la ceinture de sécurité du véhicule en utilisant le mode d'installation de **105 à 150 cm** mais il est toutefois recommandé d'utiliser le système ISOFIX chaque fois que cela sera possible.

2. ATTACHER L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO

Le siège auto Vulcano peut être utilisé pour les différentes tranches de taille :

76-105 cm : utilisation du harnais de sécurité à 5 points.

105-150 cm : le harnais de sécurité est retiré et le siège auto est fixé au moyen de la ceinture de

sécurité du véhicule.

HARNAIS DE SÉCURITÉ 76-105 cm (Avec ISOFIX + top tether + harnais de sécurité à 5 points)

2.1 Appuyez sur le bouton de réglage du harnais (10) pour desserrer les sangles d'épaules tout en tirant de l'autre main les deux sangles d'épaules vers l'avant sous la partie matelassée.

Appuyez sur le bouton rouge et ouvrez le harnais de sécurité. Mettez les extrémités de la boucle sur les côtés pour pouvoir installer l'enfant dans le siège auto.

Asseyez l'enfant dans le siège auto avec précaution et passez ses deux bras dans les sangles du harnais.

Assemblez les deux extrémités des sangles d'épaules et introduisez-les dans la boucle de verrouillage de la sangle d'entrejambe jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

FR



43





FR

2.2 Tirez sur la sangle inférieure (11) pour serrer le harnais de sécurité.

Pour sortir l'enfant du siège auto, veuillez réaliser les mêmes opérations dans le sens inverse.

RETRAIT DU HARNAIS DE SÉCURITÉ À 5 POINTS :

Lorsque l'enfant a atteint la taille de **105 cm**, le harnais de sécurité doit être retiré et l'enfant doit être attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule.

2.3 Pour retirer le harnais de sécurité à 5 points, il faut tout d'abord le détacher complètement. Appuyez sur le bouton rouge et ouvrez le harnais de sécurité. Levez la housse qui se trouve sous la partie matelassée et rangez toutes les pièces du verrouillage dans le compartiment. Puis remettez la housse.

2.4 Ouvrez le couvercle de la partie postérieure du siège auto et rangez les sangles d'épaules du harnais de sécurité.

CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE 105-150 CM

2.5 Après avoir assis l'enfant dans le siège auto, tirez sur la ceinture de sécurité pour l'introduire dans les guides pour la sangle abdominale de la ceinture de sécurité situés de chaque côté du siège auto (14). Passez la sangle diagonale de la ceinture de sécurité dans le guide correspondant (7).

Attachez la ceinture de sécurité et ajustez-la pour qu'elle soit bien tendue.

Lorsque l'enfant mesurera **125-150 cm**, vous devrez utiliser le coussin rehausseur pour enfant qui est fourni avec le produit.

3. UTILISATION DU SIÈGE AUTO

3.1 RÉGLAGE DE LA TÊTIÈRE ET DU HARNAIS DE SÉCURITÉ 76-105 CM

La tête doit être réglée de manière à ce que les

44





sangles d'épaules soient au même niveau que les épaules de l'enfant. Pour régler le harnais de sécurité et la têtière, tirez la manette de réglage de la têtière vers le haut (6) tout en déplaçant la têtière (1). Le harnais de sécurité à 5 points montera avec la têtière. Mettez le harnais sur la bonne position comme indiqué sur le schéma.

105-150CM

Utilisez la manette de réglage de la têtière pour monter la têtière au fur et à mesure que l'enfant grandira.

Vérifiez si le guide de la ceinture de sécurité se trouve à 2 centimètres au-dessus des épaules de l'enfant.

Si nécessaire, baissez la position de la têtière. Réalisez la même opération dans le sens inverse.

3.2 SYSTÈME D'INCLINAISON DU SIÈGE AUTO

Le siège auto Vulcano peut être incliné sur 4 positions

afin d'offrir le meilleur confort.

Pour incliner le siège auto, poussez la manette d'inclinaison (12) et tirez vers l'avant pour atteindre la position souhaitée.

ENTRETIEN

INSTALLATION/RETRAIT DE LA HOUSSE

La housse a 7 points d'attaches sur la partie avant.

Il suffit de détacher ces attaches et de retirer soigneusement la housse.

Des pièces en plastique sont prévues sur les côtés du siège auto afin de fixer la housse. Tirez soigneusement sur ces pièces pour retirer la housse.

Pour mettre la housse, veuillez réaliser les mêmes opérations dans le sens inverse. Introduisez les pièces

FR



45





FR

dans les rainures sur les côtés.

ENTRETIEN DES TISSUS

La housse du siège auto peut être facilement retirée et doit être lavée avec un programme délicat à 30 degrés et une lessive douce.

Retirez toute les pièces intérieures démontables en plastique/mousse ainsi que la partie matelassée avant de les laver.

Ne repassez pas la housse, ne la passez pas au sèche-linge, ne la nettoyez pas à sec et ne l'essorez pas fortement.

N'utilisez pas de dissolvants ni de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs.

Faites-la sécher à plat, loin des sources de chaleur et des rayons du soleil.

46

La housse en tissu est une partie essentielle du

système de retenue pour enfant. Elle ne doit pas être remplacée par une autre housse sans l'autorisation préalable du fabricant.

ENTRETIEN DU CHÂSSIS DU SIÈGE AUTO ET DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

Nettoyez-les avec un chiffon, de l'eau tiède et un savon doux. N'utilisez pas de produits nettoyants ou de savons agressifs ni de dissolvants. Cela pourrait endommager le châssis et le harnais de sécurité du siège auto. Vous ne devez pas retirer, démonter ou modifier les parties du châssis ou du harnais de sécurité du siège auto. N'utilisez pas d'huiles ni de lubrifiants sur les parties du châssis ou du harnais de sécurité du siège auto.

NETTOYAGE DE LA BOUCLE DE VERROUILLAGE ET DE LA SANGLE D'ENTREJAMBE

Nettoyez la boucle de verrouillage et la sangle à l'eau tiède et au savon et rincez-les à l'eau tiède.





Pour obtenir plus d'informations sur la compatibilité de ce siège auto avec votre véhicule, veuillez vous adresser au point de vente.

INFORMATION SUR LA GARANTIE

Cet article dispose d'une garantie selon les stipulations du D.R LZgislatif 1 / 2015 du 24 juillet.

Conserver le ticket de caisse comme justificatif est indispensable pour toute réclamation dans le magasin où vous avez acheté le produit. Sont exclus de la garantie les défauts ou incidents causés par une utilisation incorrecte de l'article ou le non-respect des normes de sécurité et entretien décrits dans le manuel d'instructions et sur les étiquettes pour le lavage.

FR

47





vulcano

48





PT

ADVERTÊNCIAS	50
COMPONENTES	53
1. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA	54
2. COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA DE SEGURANÇA	55
3. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA	56
MANUTENÇÃO	57
INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA	59

49





PT

ADVERTÊNCIAS

Este sistema de retenção infantil foi homologado de acordo com a norma R129 para a sua utilização com crianças de uma altura entre 76 e 150 cm.

Não deixe a criança sem vigilância no carro.

Deve ser instalado em assentos de veículos homologados para a fixação ISOFIX (conforme indicado no manual do fabricante), dependendo da categoria do sistema de retenção e do tamanho que ocupar.

Verifique no manual de instruções do

veículo se as cadeiras de segurança infantis com ISOFIX são adequadas para o mesmo.

Cubra a cadeira se esta estiver exposta à luz solar direta. As superfícies de plástico e metal podem ficar quentes e causar queimaduras. A cobertura da cadeira de segurança também poderá perder a cor.

Mantenha o sistema de retenção afastado de líquidos corrosivos, tintas ou solventes que possam danificá-lo.

Adequada apenas para a sua utilização nos veículos enumerados, que possuam cintos de segurança de 3 pontos regulados pelo regulamento ECE n.º 16 ou

50





similar.

Certifique-se de que o cinto abdominal ou o arnês estão colocados o mais baixo possível, para que a pélvis fique firmemente presa.

Utilize as guias de plástico que são proporcionadas quando for necessário. Be Cool não se responsabilizará pelos danos ou marcas no estofado do veículo.

É recomendado que todos os cintos que prendem o sistema de retenção ao automóvel estejam esticados; os que prendem a criança, ajustados ao corpo desta e, além disso, não estejam torcidos.

O sistema de retenção infantil deve ser substituído em caso de acidente, inclusive se não existirem danos visíveis. O produto pode ter danos internos não visíveis que podem colocar a segurança da criança em perigo.

Faça paragens durante a viagem para que a criança possa andar e brincar fora da cadeira de segurança. Não é recomendável viajar mais de 2 horas sem fazer uma paragem. Esta advertência é especialmente importante para os bebés.

A cobertura de tecido é uma parte essencial do sistema de retenção infantil.

PT

51





PT

Não deve ser substituída por outra cobertura sem a autorização explícita do fabricante.

A cobertura e os acolchoados devem estar sempre colocados, já que são um elemento importante para a segurança da criança.

Certifique-se de que o arnês de fixação da criança está corretamente ajustado e não está torcido.

Recomenda-se mover o banco da frente do veículo para a frente o máximo possível.

Não realize modificações não autoriza-

das na cadeira de segurança.

Não deixe bagagem ou outros objetos soltos na bandeja do porta-bagagens, pois, em caso de acidente, poderiam provocar graves danos nos passageiros.

52





COMPONENTES

PT

1. Zona da cabeça
2. Chassi da cadeira
3. Painel de proteção lateral
4. Top Tether
5. Barras de fixação ISOFIX
6. Alça de regulação da zona da cabeça
7. Guia para a secção diagonal do cinto de segurança
8. Cinto de segurança de 5-pontos
9. Fecho
10. Botão de regulação do arnês
11. Fita de regulação do arnês
12. Botão de reclinção
13. Compartimento para o manual de instruções
14. Guia para a secção abdominal do cinto de segurança
15. Botão de extração para ISOFIX
16. Alavanca de extensão das barras de fixação ISOFIX
17. Indicador de conexão ISOFIX
18. Indicador Top Tether
19. Guias de plástico ISOFIX
20. Protetor para armazenamento ISOFIX

53





PT

Aviso: Este sistema de retenção infantil foi homologado para a sua utilização com crianças de uma altura de 76- 150 cm, de acordo com a norma R129. Nunca deixe a criança sem vigilância dentro do veículo. Leia atentamente as instruções. A instalação incorreta do sistema de retenção infantil pode originar consequências graves para a criança. No caso de instalação incorreta, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade.

1. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA

INSTALAÇÃO PARA CRIANÇAS COM UMA ALTURA DE 76-105 CM

1.1 Rode a alavanca de extensão das barras de fixação ISOFIX A (16) para deslizar as barras ISOFIX B (5) até ao seu comprimento máximo.

Faça este passo em ambos os lados da cadeira.

Estenda o Top Tether e coloque-o (4) sobre a cadeira.

1.2 Introduza as barras de fixação ISOFIX até ouvir um clique.

O indicador de fixação (17) mudará de vermelho para verde. Coloque a cadeira na posição mais atrasada possível. Verifique se os dois ISOFIX estão na mesma posição quando se empurrou a cadeira para trás.

1.3 Conecte o Top Tether no ponto de fixação indicado para isso e que está marcado no veículo com o símbolo

O conector pode estar fechado sem ficar preso com a fixação ISOFIX. Quando a cadeira de segurança estiver instalada, puxe-a para fora para verificar se as barras de fixação estão bem presas nos pontos de fixação do veículo.

Para extrair a cadeira, siga os mesmos passos em sentido inverso.

54





Mova o botão (15) para abrir o conector e soltar as barras de fixação.

INSTALAÇÃO PARA CRIANÇAS COM UMA ALTURA DE 105-150 CM

Siga os passos indicados anteriormente. Neste caso não se deve conectar a fixação Top Tether.

Também existe a opção de instalar a cadeira apenas com o cinto de segurança do veículo utilizando o modo de **105 a 150 cm**, porém, sempre que possível, é aconselhável utilizar o sistema ISOFIX.

2. COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA DE SEGURANÇA

A cadeira de segurança Vulcano pode ser utilizada com os seguintes intervalos de altura:

76-105 cm: utilização do arnês de segurança de 5 pontos.

105-150 cm: o arnês de segurança deve ser retirado e a cadeira é presa com o cinto de segurança do veículo.

ARNÊS DE SEGURANÇA 76-105 cm (Com ISOFIX + Top Tether + arnês de segurança de 5 pontos)

2.1 Pressione o botão de regulação do arnês (10) para afrouxar as fitas dos ombros, ao mesmo tempo, com a outra mão puxe as duas fitas dos ombros para a frente por debaixo do acolchoado. Pressione o botão vermelho e abra o arnês. Puxe as extremidades do fecho para os lados para poder colocar a criança dentro da cadeira. Com cuidado, sente a criança na cadeira e passe ambos os braços pelas fitas do arnês.

Junte as saliências das fitas dos ombros e introduza-as no fecho das fitas da entrepernas até ouvir um “clique”.

PT

55





PT

2.2 Puxe a fita inferior (11) para apertar o arnês. Para retirar a criança da cadeira siga os mesmos passos em sentido inverso.

EXTRAÇÃO DO ARNÊS DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS:

Quando a criança atingir uma altura de **105 cm**, o arnês deve ser retirado e a criança deve ser presa com o cinto de segurança do veículo.

2.3 Para retirar o arnês de segurança de 5 pontos, em primeiro lugar é necessário soltá-lo completamente. Pressione o botão vermelho e abra o arnês. Levante a cobertura situada debaixo do acolchoado e guarde todas as peças do fecho no compartimento. Em seguida, coloque a cobertura novamente na cadeira.

2.4 Abra a tampa da parte posterior da cadeira e guarde as fitas dos ombros do arnês.

CINTO DE SEGURANÇA DO VEÍCULO 105-150 CM

2.5 Com a criança sentada na cadeira, puxe o cinto de segurança para introduzi-lo nas guias da secção abdominal do cinto, localizadas em ambos os lados da cadeira de segurança (14). Passe a secção diagonal do cinto através da guia correspondente (7). Aperte o cinto na fixação correspondente e ajuste-o de forma a ficar esticado.

Quando a criança atingir a altura de **125-150 cm**, utilize a almofada elevatória para crianças que é fornecida com o produto.

3. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA

3.1 AJUSTE DA ZONA DA CABEÇA E DO ARNÊS 76-105 CM

A zona da cabeça deve ser regulada para que os cintos dos ombros fiquem ao mesmo nível que os ombros da criança. Para regular o arnês e a zona da

56





cabeça, puxe a alça de regulação da zona da cabeça para cima (6) enquanto move a zona da cabeça (1). O cinto de segurança de 5 pontos desloca-se para cima juntamente com a zona da cabeça. Coloque o arnês na posição correta, conforme indicado na imagem.

105-150CM

Utilize a alça de regulação da zona da cabeça para aumentar a altura da zona da cabeça conforme a criança cresce.

Verifique se a guia do cinto está cerca de 2 centímetros acima dos ombros da criança.

Caso seja necessário baixar a posição da zona da cabeça, realizar a mesma operação em sentido inverso.

3.2 SISTEMA DE RECLINAÇÃO DA CADEIRA

A cadeira de segurança Vulcano possui 4 posições de

reclinação para proporcionar o máximo conforto.

Para reclinar a cadeira, pressione a alavanca de reclinação (12) e puxe para a frente até atingir a posição desejada.

MANUTENÇÃO

COLOCAÇÃO/EXTRAÇÃO DA COBERTURA

A cobertura possui 7 pontos de fixação na parte da frente.

Só precisa de soltar esses pontos e puxar a cobertura com cuidado.

Nas laterais da cadeira, existem algumas peças de plástico que são usadas para prender a cobertura. Puxe essas peças com cuidado para retirar a cobertura.





PT

Para colocar a cobertura, siga apenas os mesmos passos em sentido inverso. Nas laterais, encaixe as peças nas ranhuras.

LIMPEZA DOS TECIDOS

A cobertura da cadeira pode ser facilmente removida e deve ser lavada num programa para peças delicadas a 30 graus, utilizando um detergente suave.

Retire todas as peças internas desmontáveis de plástico/espuma assim como o acolchoado antes de lavar.

Não passe a cobertura a ferro, não utilize a máquina de secar, não lave a seco nem a escorra com força.

Não utilize solventes nem produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.

Seque-a em local plano, afastado de fontes de calor e de luz solar direta.

A cobertura de tecido é uma parte essencial do sistema de retenção infantil. Não deve ser substituída por outra cobertura sem a autorização prévia do fabricante.

LIMPEZA DO CHASSI DA CADEIRA E DO ARNÊS

Limpe-os com um pano, água morna e sabão suave. Não utilize detergentes ou sabões agressivos nem solventes. Isso poderia debilitar o chassi e o arnês da cadeira infantil de segurança. Não deve extrair, desmontar ou modificar nenhuma das partes do chassi ou arnês da cadeira de segurança. Não utilize óleos nem lubrificantes em nenhuma das partes do chassi ou arnês da cadeira de segurança.

LIMPEZA DO FECHO E FITA DE ENTREPERNAS

Limpe o fecho e a fita com água morna e sabão suave, e enxague com água morna.

58





Se necessitar de mais informação sobre se este sistema de retenção é adequado para o seu veículo, contacte o ponto de venda.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA

Este artigo dispõe de garantia segundo o estipulado no R.D. Legislativo 1 / 2015 de 24 de julho.

Conservar a fatura de compra, \tilde{Z} imprescindível para apresenta «o na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação.

Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias derivadas do uso inadequado do artigo ou do incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem.

PT

59





vulcano

60





IT

AVVERTENZA	62
COMPONENTI	65
1. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA	66
2. TRATTENUTA DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA	67
3. USO DEL SEGGIOLINO	67
MANUTENZIONE	67
INFORMAZIONI SULLA GARANZIA	71

61





IT

AVVERTENZA

Questo sistema di ritenuta per bambini è stato omologato secondo la normativa R129 per l'uso con bambini di altezza compresa tra 76 e 150 cm.

Non lasciare il bambino in auto senza supervisione.

Deve essere installato su sedili di veicoli omologati per l'ancoraggio ISOFIX (come indicato nel manuale del fabbricante), a seconda della categoria del sistema di ritenuta e dello spazio che occupa.

Verifica nel manuale di istruzioni del veicolo che i seggiolini di sicurezza con

ISOFIX siano adatti per il veicolo stesso.

Copri il seggiolino se viene esposto alla luce solare diretta. Le superfici di plastica e metallo potrebbero scaldarsi e provocare scottature. Inoltre, il rivestimento del seggiolino di sicurezza potrebbe scolorirsi.

Mantieni il sistema di trattenuta lontano da liquidi corrosivi o solventi che potrebbero danneggiarlo.

Adatto solo per l'uso nei veicoli indicati, che dispongono di cinture di sicurezza a 3 punti omologate secondo la normativa ECE n° 16 o simili.





Assicurati che la cintura addominale o l'imbragatura siano posizionati il più in basso possibile, in modo che il bacino del bambino sia trattenuto fermamente.

Utilizza le guide di plastica fornite, quando necessario. Be Cool non è responsabile dei danni o segni sulla tappezzeria dell'auto.

Si raccomanda che tutte le cinture che fissano il sistema di ritenuta all'auto siano tese; quelle che trattengono il bambino devono essere aderenti al corpo del bambino e mai attorcigliate.

Il sistema di ritenuta deve essere sostituito in caso di incidente, anche se non

sono presenti danni visibili. Il prodotto potrebbe aver subito danni interni non visibili che potrebbero mettere in pericolo la sicurezza del bambino.

Effettua alcune fermate durante il viaggio in modo che il bambino possa camminare e giocare fuori dal seggiolino di sicurezza. Non è raccomandabile viaggiare per più di 2 ore senza effettuare fermate. Questa avvertenza è particolarmente importante per i bambini più piccoli.

Il rivestimento in tela è un elemento essenziale del sistema di ritenuta e non va sostituito con un altro senza l'autoriz-

IT





IT zazione esplicita del fabbricante.

Il rivestimento e le imbottiture devono essere sempre posizionati correttamente, dato che sono elementi importanti per la sicurezza del bambino.

Assicurati che l'imbragatura del bambino aderisca al suo corpo in modo corretto e che le cinture non siano attorcigliate.

Si consiglia di spostare il sedile anteriore del veicolo il più avanti possibile.

Non effettuare modifiche non autorizzate al seggiolino di sicurezza.

Non lasciare bagagli o altri oggetti liberi sulla copertura del portabagagli dato

che, in caso di incidente, potrebbero provocare gravi danni ai passeggeri.





COMPONENTI

IT

1. Poggiatesta
2. Telaio del seggiolino
3. Pannello di protezione laterale
4. Top tether
5. Barre di ancoraggio ISOFIX
6. Maniglia di regolazione del poggiatesta
7. Guida per la sezione diagonale della cintura di sicurezza
8. Cintura di sicurezza a 5 punti
9. Chiusura
10. Pulsante di regolazione dell'imbragatura
11. Cinghia di regolazione dell'imbragatura
12. Pulsante di reclinazione
13. Sc compartimento per il manuale di istruzioni
14. Guida per la sezione addominale della cintura di sicurezza
- 15 Pulsante di estrazione dell'ISOFIX
16. Leva di estensione delle barre di ancoraggio ISOFIX
17. Indicatore di connessione ISOFIX
18. Indicatore Top tether
19. Guide di plastica ISOFIX
20. Protezione per sc compartimento ISOFIX

65





IT

Avviso: questo sistema di ritenuta per bambini è stato omologato per l'uso con bambini di altezza 76-150 cm, secondo la normativa R129. Non lasciare mai il bambino dentro il veicolo senza supervisione. L'installazione non corretta del sistema di ritenuta potrebbe avere conseguenze gravi per il bambino. In caso di installazione non corretta, il fabbricante non si assume nessuna responsabilità.

1. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA

INSTALLAZIONE PER BAMBINI CON ALTEZZA 76-105 CM

1.1 Gira la leva di estensione delle barre di ancoraggio ISOFIX A (16) per estendere le barre ISOFIX B (5) fino alla massima lunghezza.

Compi questa operazione su entrambi i lati del seggiolino.

Estendi il Top Tether e posizionalo (4) sopra il seggiolino.

1.2 Introduci le barre di ancoraggio ISOFIX fino a sentire un clic.

L'indicatore di connessione (17) passerà dal colore rosso al verde. Porta il seggiolino nella posizione più arretrata possibile. Verifica che i due ISOFIX si trovino nella stessa posizione dopo aver spinto il seggiolino all'indietro.

1.3 Connetti il Top Tether nel punto di ancoraggio appositamente indicato e che vedi contrassegnato nel veicolo con il simbolo

Il connettore può essere chiuso senza essere fissato con l'ancoraggio ISOFIX. Una volta installato il seggiolino di sicurezza, tiralo verso l'esterno per verificare che le barre di ancoraggio siano ben fissate nei punti di ancoraggio del veicolo.

Per estrarre il seggiolino, esegui gli stessi passaggi in

66





ordine inverso.

Sposta il pulsante (15) per aprire il connettore e rilasciare le barre di ancoraggio.

INSTALLAZIONE PER BAMBINI CON ALTEZZA 105-150 CM

Esegui gli stessi passaggi indicati in precedenza. In questo caso non devi connettere l'ancoraggio Top Tether.

Esiste anche la possibilità di installare il seggiolino solo con la cintura di sicurezza del veicolo utilizzandolo in modalità da **105 a 150 cm**; tuttavia, quando è possibile, si raccomanda di utilizzare il sistema ISOFIX.

2. TRATTENUTA DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA

Il seggiolino di sicurezza Vulcano si può utilizzare nei seguenti intervalli di altezza:

76-105 cm:

uso dell'imbragatura di sicurezza a 5 punti.

105-150 cm: l'imbragatura di sicurezza si rimuove e il seggiolino viene fissato con la cintura di sicurezza del veicolo.

IMBRAGATURA DI SICUREZZA 76-105 cm (Con ISO-FIX + Top Tether + imbragatura di sicurezza a 5 punti)

2.1 Premi il pulsante di regolazione dell'imbragatura (10) per allentare le cinture pettorali. Contemporaneamente, con l'altra mano tira in avanti le due cinture pettorali sotto l'imbottitura.

Premi il pulsante rosso e apri l'imbragatura. Sposta le estremità della chiusura verso i lati per poter posizionare il bambino sul seggiolino.

Con attenzione, metti il bambino a sedere sul seggiolino e fai passare entrambe le sue braccia nelle cinture dell'imbragatura.

IT



67





IT

Unisci le estremità delle cinture pettorali e introducile nella fibbia della cintura spartigambe fino a sentire un "clic".

2.2 Tira la cintura inferiore (11) per stringere l'imbragatura.

Per togliere il bambino dal seggiolino, segui lo stesso procedimento in ordine inverso.

ESTRAZIONE DELL'IMBRAGATURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI:

Quando il bambino raggiunge un'altezza di **105 cm**, l'imbragatura va rimossa e il bambino dev'essere trattenuto con la cintura di sicurezza del veicolo.

2.3 Per rimuovere l'imbragatura di sicurezza a 5 punti, per prima cosa bisogna rilasciarla completamente. Premi il pulsante rosso e apri l'imbragatura.

Solleva il coperchio che si trova sotto l'imbottitura e riponi nello scompartimento tutti gli elementi della chiusura. Poi, riposiziona i rivestimenti.

24 Apri il coperchio che si trova nella parte posteriore del seggiolino e riponi le cinture pettorali dell'imbragatura.

CINTURA DI SICUREZZA DEL VEICOLO 105-150 CM

2.5 Con il bambino seduto sul seggiolino, tira la cintura di sicurezza per introdurla nelle guide per la sezione addominale della cintura che si trovano su entrambi i lati del seggiolino di sicurezza (14). Fai passare la sezione diagonale della cintura attraverso la guida corrispondente (7).

Allaccia la cintura all'ancoraggio corrispondente e sistemala in modo che risulti tesa.

Quando il bambino raggiunge un'altezza di **125-150 cm**, utilizza il cuscino elevatore per bambini fornito insieme al prodotto.

68





3. USO DEL SEGGIOLINO

3.1 REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E DELL'IMBRAGATURA 76-105 CM

Il poggiatesta deve essere regolato in modo tale che le cinture pettorali si trovino allo stesso livello delle spalle del bambino. Per regolare l'imbragatura e il poggiatesta, tira la maniglia di regolazione del poggiatesta verso l'alto (6) mentre sposti il poggiatesta (1). La cintura di sicurezza a 5 punti si sposterà verso l'alto insieme al poggiatesta. Sistema l'imbragatura nella posizione corretta, come indicato nella figura.

105-150 CM

Utilizza la maniglia di regolazione per poggiatesta per aumentare l'altezza del poggiatesta man mano che il bambino cresce. Verifica che la guida per la cintura si trovi circa 2 centimetri al di sopra delle spalle del bambino.

Se fosse necessario abbassare la posizione del poggiatesta, esegui la stessa operazione in senso inverso.

3.2 SISTEMA DI RECLINAZIONE DEL SEGGIOLINO

Il seggiolino di sicurezza Vulcano ha quattro posizioni di reclinazione per offrire la massima comodità.

Per reclinare il seggiolino, premi la leva di reclinazione (12) e tira in avanti fino a raggiungere la posizione desiderata.

MANUTENZIONE

Questo sistema di ritenuta per bambini è stato omologato secondo la normativa R129 per l'uso con bambini di altezza compresa tra 76 e 150 cm.

Non lasciare il bambino in auto senza supervisione.

Deve essere installato su sedili di veicoli omologati per l'ancoraggio ISOFIX (come indicato nel manuale del fabbricante), a seconda della categoria del sistema di

IT





IT

ritenuta e dello spazio che occupa.

Verifica nel manuale di istruzioni del veicolo che i seggiolini di sicurezza con ISOFIX siano adatti per il veicolo stesso.

Copri il seggiolino se viene esposto alla luce solare diretta. Le superfici di plastica e metallo potrebbero scaldarsi e provocare scottature. Inoltre, il rivestimento del seggiolino di sicurezza potrebbe scolorirsi.

Mantieni il sistema di trattenuta lontano da liquidi corrosivi o solventi che potrebbero danneggiarlo.

Adatto solo per l'uso nei veicoli indicati, che dispongono di cinture di sicurezza a 3 punti omologate secondo la normativa ECE n° 16 o simili.

Assicurati che la cintura addominale o l'imbragatura siano posizionati il più in basso possibile, in modo che il bacino del bambino sia trattenuto fermamente.

Utilizza le guide di plastica fornite, quando necessario. Be Cool non è responsabile dei danni o segni sulla

tappezzeria dell'auto.

Si raccomanda che tutte le cinture che fissano il sistema di ritenuta all'auto siano tese; quelle che trattengono il bambino devono essere aderenti al corpo del bambino e mai attorcigliate.

Il sistema di ritenuta deve essere sostituito in caso di incidente, anche se non sono presenti danni visibili. Il prodotto potrebbe aver subito danni interni non visibili che potrebbero mettere in pericolo la sicurezza del bambino.

Effettua alcune fermate durante il viaggio in modo che il bambino possa camminare e giocare fuori dal seggiolino di sicurezza. Non è raccomandabile viaggiare per più di 2 ore senza effettuare fermate. Questa avvertenza è particolarmente importante per i bambini più piccoli.

Il rivestimento in tela è un elemento essenziale del sistema di ritenuta e non va sostituito con un altro senza l'autorizzazione esplicita del fabbricante.

70





Il rivestimento e le imbottiture devono essere sempre posizionati correttamente, dato che sono elementi importanti per la sicurezza del bambino.

Assicurati che l'imbragatura del bambino aderisca al suo corpo in modo corretto e che le cinture non siano attorcigliate.

Si consiglia di spostare il sedile anteriore del veicolo il più avanti possibile.

Non effettuare modifiche non autorizzate al seggiolino di sicurezza.

Non lasciare bagagli o altri oggetti liberi sulla copertura del portabagagli dato che, in caso di incidente, potrebbero provocare gravi danni ai passeggeri.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo possiede una garanzia secondo quanto stabilito nel R.D. Legislativo 1 / 2015 del 24 luglio. Conservare lo scontrino di acquisto: fondamentale presentarlo presso il negozio in cui è stato acquistato il prodotto per giustificare la validità in caso di qualsiasi reclamo. Restano esclusi dalla presente garanzia i difetti o guasti causati da un uso non adeguato dell'articolo o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nelle istruzioni e sulle etichette per il lavaggio.

IT

71





JANÉ GROUP

Pol. Ind. Riera de Caldes - C/. Mercaders, 34
08184 PALAU SOLITÀ I PLEGAMANS - Barcelona (SPAIN)
JANÉ, S.A. NIF: ES A08234999
info@groupjane.com
www.babybecool.es

IM 2210,00

